雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B. C.
士密地威臣紙公司謹啟

家專鏡配眼驗
權愛周

鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

△世界新聞▽

朱新春積極備戰

函港方同門調查各派實力

並研究公開比賽法律問題

澳門消息：「講手」英雄蒙古派摔角師傅朱新春。除了擺出「戰鬥」格姿態準備應付挑戰之外。到昨天還攷慮進一步採取主動要向香港方面挑戰。據說他已經去函香港的同門師兄弟。查察香港國術界方面的情形。同時並且研究公開比賽的法律問題。看來朱師傅抱有一戰決心的。

朱新春師傅昨天對「隔江罵戰」問題暫未有甚麼意見發表。據說他要等到各方面的反應如何。然後確定下一步驟。劉飛師傅對「隔江罵戰」一則暫時保持緘默。但他答應本報記者。來一次公開發表他們的蒙古派摔角源流和法則。藉此以將蒙古摔角運動。介紹給港澳的人士認識。

△金井高徒許志民君

指朱新春幼稚可哂

連日港澳拳師相互戟指罵戰。日籍柔術權威金井君對此事件曾作多次發表談話。表示如能根據日本「講道館」定下的國際柔術比賽條例。是極端歡迎澳門方面之柔術界挑戰。日昨記者再訪金井先生及其高徒許志民君。作一席晤談之後。許志民君是金井君的助教。他們對澳方摔角拳師朱新春的挑戰。認爲幼稚可哂。並云：一個爐火純青柔道中人。不輕易衝動的。他又就柔道的源流。縷述如下：東洋派柔術的源起係始於紀元前二十年。距今已一千九百七十餘年。當時有日本拳師當麻及野見兩人。曾約公開比賽。經過一次劇烈比賽。當麻不敵。當場爲野見一足踢死。但野見亦感筋疲力竭。自此之後。野見乃開始悉心研究。將初期混合摔角與柔術形式之柔術加以改進。

△早年柔術 稱空手道 或稱唐手

早年之柔術。也稱爲「空手道」或「唐手」。此拳名之由來。乃由於當年之東洋派柔術實出少林派。及若干國術的拳技蛻變而來。因此乃有「唐手」之稱。及後。日本柔術各代表拳師的取捨如下。將國術精華之技加以吸收。其短處則予捨棄。卒成爲日本蛻顯而出之一種國技。因而在純粹之柔術中。一如國術一般。同樣有搏擊。殺手等手法。例如：以指戮目。打擊身体要害。砍斬等。即由自國術方面。由於此種手法極易出手傷人。甚或致人於死。

△一八八二年 柔術蛻變成爲柔道

在公元一八八二年。日本柔術拳師加納開始將其加以改革。使原有之柔術蛻變出另一種定名爲「柔道」之柔術來。兩者之區別：前者可在搏鬥中出手傷人。但後者則絕不致傷害對方。自此時期開始。加納在日本創設了今日已爲國際所承認的「講道館」。硬性規定一切章則及「國際比賽條例」。使之改爲一種純正體育。【未完】

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C., CANADA
昇日
銀業有限公司 投資有限公司 實業有限公司
MUtual 3-5861 and MUtual 3-5863
總經理 周青生

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借欵

投資部
㈠貴客欲投資者 勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

明伯關
承接裝修 倣木油漆 及髹花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無任歡迎
電話 MU.3-1724 東街打片號 住宅 HA. 2910L

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華公證人
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣

辦公樓在銀行二樓新地址請由正門入可矣
電話MU.1-6513

AMBOO TERR…
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼週誠 貴客光臨 無任歡迎
本館主人啓

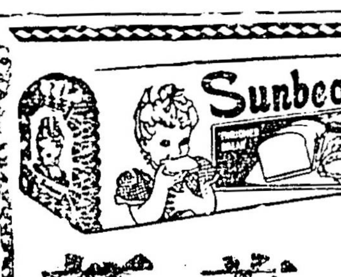
華新書局 最近新書

歷朝通俗演義（四四冊）	蔡東藩	卅五元
荀子簡釋（國學）	梁啓雄著	二元二五
老子今譯（國學）	任繼愈譯	五毛
中國詩史（詩詞）三冊	陸侃如著	三元五
雅頌選譯（詩詞）	陳子展著	二元二
謝靈運詩選（詩詞）	葉笑雪選註	九毛
屈原九章今譯（詩詞）	文懷沙著	六毛
古詩十九首集譯（詩詞）	隋樹森編	九毛
唐五代詞（詩詞）	林大椿輯	二元六
中醫驗方（醫藥）		五毛
性教育與性衛生（性教育）	高雲漢著	五毛
聊齋誌異（影印版）八冊	蒲松齡著	七元七
白蛇傳全集（古典小說）		七毛五
五代殘唐（古典小說）		五毫
七劍十三俠（古典小說）		一元五
粱天來告御狀（古典小說）		五毛
慳鬼成財主（古典小說）	酌元亭主人	五毛
河山風雲（歷史小說）	鄺海量著	八毛
司馬相如（歷史小說）	鄺海量著	八毛
鴛鴦劫（小說）	楊柳風著	一元
離巢燕（小說）	司空明著	一元零五
親情深似海（小說）	歐陽天著	九毛
故苑又逢春（小說）二冊	李我著	六毛
珠聯璧合（小說）	史得著	七毛
妖狐（小說）	俊人著	五毛
懸崖上的愛情（小說）	夏易著	一元一
麗人行（小說）	望雲著	一元一
吃角子老虎（小說）	西門穆著	五毛
東洋秘艷錄（冶艷小說）	丁斯穆著	一元八
仕女圖（冶艷小說）	倚紅生著	一元二
無憂別墅的憂慮（偵探）	小平著	九毛
國際走私綱（偵探）	杜寧著	六毛
萬里俠踪 二冊	大閻地胆	五毫
柳林双傑 七冊	毛聊生著	一元七五
關西刀客傳 十七冊	牟松庭著	四元二五
碧血芙蓉劍 五冊	梁羽生著	一元二五
神拳奇俠傳 十冊	歐陽東明著	四元四
黃飛鴻大戰羣雄	隱俠著	二毛五
黃飛鴻羣英戰勒流	隱俠著	二毛五
黃飛鴻血戰三壯士	隱俠著	二毛五
黃飛鴻大戰九大寇	隱俠著	二毛五
黃飛鴻一棍退三雄	隱俠著	二毛五

▲函書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

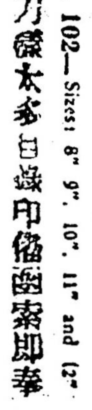
匯市黨民書店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.



新美鮮味 新邊麵包

頭痛 牙痛 肚痛 風濕痛
醫得病。救得命。通關達竅。醒腦提神。
請用南洋新永福椰樹牌驅風油
三分鐘內當面止痛
香港大道西128号 新永福藥行發行
CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St. Vancouver, B.C.
雲高華中和行總批發

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，



No. 102—Sizes 8", 9", 10", 11" and 12"
孖人嘜刀價太多目錄印備函索即奉
名廠代理啓

雲高明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

J. A. HENCKELS TWIN BRAND
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜鋼刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。格外歡迎。僑胞光顧。「開飯館僑胞注意」常有各欵盤碗玻璃杯。叉、羹刀。一切廚房用具發行。

The Royal Bank Of Canada
街定市雲夾街緬于位行支
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。價格妥當。歡迎相宜。華友貯蓄。

請飲潘人和始創毛雞酒。護身之寶。
著名老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罇大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安榮 周錯英寓內 問証購藥 立刻答覆
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
屋一間。在於三號街東。交通利便。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然煤氣火爐。取價一萬零五百元。先交現欵四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

溫高中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
出名二百年 純米釀成 藥正功宏 陳太吉酒最香濃 絕無上頭 保不涸喉 滋補第一

新發明奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘠癧疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.